



Edizione 5 Aprile 2019

## CONDIZIONI GENERALI D'USO E MANUTENZIONE DEL SOFTWARE

### **Articolo 1. Definizioni dei termini**

Ognuno dei termini definiti di seguito ha il significato che gli viene dato nella seguente definizione:

**Anomalia:** qualsiasi malfunzionamento riproducibile del Software, a condizione che non sia imputabile ad un caso di esclusione dalla Manutenzione.

**Anomalia bloccante:** qualsiasi anomalia che rende impossibile l'utilizzo di tutte o parte delle principali funzionalità del Software. (Esclusi i servizi di visualizzazione)

**Anomalia non bloccante:** qualsiasi anomalia che consente di utilizzare completamente il Software in tutte le sue funzionalità, anche se questo avviene attraverso una procedura inusuale, implementata dal Cliente stesso.

**Anomalia semi-bloccante:** qualsiasi Anomalia che ostacola significativamente l'utilizzo di una o più funzionalità non critiche del Software, o di una funzionalità critica ma cui è possibile applicare una soluzione alternativa.

**Centro di teleassistenza:** la piattaforma telefonica del Fornitore di servizi dalla quale è chiamato a fornire i servizi previsti dal Contratto.

**Cliente:** qualsiasi persona fisica o giuridica che beneficia di una Licenza d'uso del Software e di servizi di Manutenzione.

**Codici sorgente:** tutti i programmi annotati del Software che possono essere letti e interpretati da chiunque conosca il linguaggio in cui sono scritti e la documentazione dettagliata di progettazione.

**Condizioni tariffarie:** tariffe applicate per ogni servizio fornito dal Fornitore di servizi specificate nel Preventivo.

**Configurazione del computer:** il sistema informatico e l'attrezzatura del Cliente su cui è installato il Software, nonché l'impianto di rete/Internet del Cliente, che rispettano i requisiti informatici che il Cliente deve avere per l'utilizzo del Software, stabilito nel Preventivo.

**Contratto:** l'insieme delle Condizioni Generali d'Uso e Manutenzione (CG), il Preventivo e gli eventuali allegati inviati dal Fornitore di servizi, firmato dal Cliente e rispedito al Fornitore, con esclusione di qualsiasi altro documento.

**Preventivo:** documento emesso dal Fornitore di servizi contenente le condizioni specifiche accettate dal Cliente, ovvero i servizi del Fornitore (Licenza d'uso e/o Manutenzione), il/i Software scelto/i, le Condizioni tariffarie, ecc.

**Documentazione:** la documentazione tecnica e informativa relativa al Software (manuale utente, manuale delle specifiche, manuale di installazione) accessibile al Cliente dal Software nella sezione "Assistenza/Area Clienti".

**Incidente:** malfunzionamento del Software derivante da un errore di manipolazione del Cliente o da un'Anomalia che influisce sul codice. La gravità dell'Incidente viene identificata durante la fase di Assistenza.

**Interlocutori privilegiati:** persone designate da ciascuna Parte, scelte tra il proprio personale con le competenze adeguate, per centralizzare tutte le informazioni e le domande e comunicare con l'altra Parte.

**Licenza d'uso:** concessione non esclusiva da parte del Fornitore al Cliente del diritto di installare e utilizzare il Software.

**Software:** soluzione software composta da software sviluppati dal Fornitore indicati nel Preventivo, adatta all'attività dei promotori di eventi sportivi e degli operatori di centri ricreativi o dei loro fornitori di servizi.

**Manutenzione:** servizi e azioni erogati dal Fornitore nell'ambito del supporto e del monitoraggio per assistere il Cliente nel corretto utilizzo del Software, per la correzione e il miglioramento del Software. Le condizioni di Manutenzione sono stabilite nell'articolo 10 delle presenti Condizioni.



Aggiornamenti: versioni corrette caratterizzate da un'identità per le diverse funzionalità.

Nuove versioni: versioni del Software le cui funzionalità hanno subito modifiche sostanziali.

Parte: il Cliente o il Fornitore di servizi.

Ambito di utilizzo: sito/i del Cliente e numero di licenze concesse al Cliente, specificato nel Preventivo.

Fornitore (di servizi): società che fornisce i seguenti servizi per la concessione in licenza d'uso del Software e la Manutenzione: **APEX TIMING**, società per azioni semplificata francese (*société à action simplifiée*) con un capitale di 35.000 euro, con sede legale in 11 route de la Salle Cran Gevrier, 74960 Annecy, Francia, iscritta al Registro del commercio e delle imprese di ANNECY (Francia) con il numero 531 976 017, rappresentata dal suo Presidente, Pierrick Bottollier Depois.

Sito del Cliente: luogo in cui si trova il circuito del Cliente o luogo in cui il Cliente è autorizzato ad utilizzare il Software.

Soluzione di workaround: qualsiasi procedura inusuale che consente di utilizzare tutte le funzionalità del Software, nonostante un'Anomalia accertata.

Specifiche funzionali: descrizione del Software inviata via e-mail al Cliente.

Manutenzione remota: connessione del Fornitore alla versione di prova del Software sul Sito del Cliente tramite modem e rete telefonica pubblica commutata che consente di rilevare e/o correggere l'Anomalia.

### **Articolo 2. Oggetto**

Le presenti Condizioni Generali d'Uso e Manutenzione sono intese a disciplinare esclusivamente il rapporto contrattuale tra il Fornitore di servizi e il Cliente. Eventuali condizioni generali di acquisto del Cliente devono essere accettate per iscritto dal Fornitore di servizi.

Il presente Contratto è inteso a determinare gli obblighi delle Parti in relazione alla concessione non esclusiva del Fornitore al Cliente dei diritti d'uso del Software (Licenza d'uso), nonché dei servizi e delle azioni erogati dal Fornitore nell'ambito del supporto e del monitoraggio per assistere il Cliente nel corretto utilizzo del Software, per la correzione e il miglioramento del Software (Manutenzione).

### **Articolo 3. Documentazione contrattuale**

Il Contratto costituisce l'intero accordo tra le Parti e annulla e sostituisce tutti i precedenti documenti conclusi tra di esse aventi lo stesso oggetto.. I documenti contrattuali sono presentati in ordine gerarchico di valore legale decrescente:

- (i) Il preventivo firmato dal Cliente e ricevuto dal Fornitore di servizi;
- (ii) le presenti Condizioni Generali d'Uso e Manutenzione;
- (iii) eventuali allegati inviati dal Fornitore di servizi.

In caso di contraddizione, prevale il documento di grado superiore. Il Fornitore può modificare le presenti Condizioni Generali d'Uso e Manutenzione applicabili al Software. Ove del caso, il Fornitore ne informerà il Cliente, il quale potrà continuare ad utilizzare il Software alle nuove condizioni oppure risolvere il Contratto senza indennità, con un preavviso di un (1) mese.

### **Articolo 4. Durata**

Il Contratto entra in vigore alla data specificata nel Preventivo o confermata dopo la sua firma da parte del Fornitore via e-mail.

Salvo diversa indicazione nel Preventivo, il Contratto è concluso per un periodo iniziale di un (1) anno a decorrere dalla sua entrata in vigore. Al termine del periodo iniziale, viene rinnovato per periodi successivi di un (1) anno, salvo disdetta da una delle Parti con lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, con un preavviso di tre (3) mesi prima della scadenza del periodo in corso.



### **Articolo 5. Licenza d'uso e consegna**

#### **5.1 Diritti d'uso del Software**

Il Fornitore concede al Cliente un diritto d'uso personale, non cedibile, non trasferibile, non esclusivo, inerente al Software di cui al Preventivo (inclusi eventuali Sviluppi Specifici), ai soli fini della sua attività, per la durata e il territorio qui definiti. Il diritto d'uso è concesso per la versione del Software di cui al Preventivo e per le eventuali modifiche apportate nel corso del Contratto.

Quando la Licenza d'uso del Software è concessa per l'intera durata della protezione attualmente concessa o da concedere in futuro agli autori, da leggi e regolamenti francesi nonché da accordi internazionali, il Cliente può utilizzare il Software solo sul Sito del Cliente.

Quando la Licenza d'uso è concessa per un periodo rinnovabile di un (1) anno, il Cliente può utilizzarla su un numero illimitato di Siti che saranno indicati nel Preventivo.

Nel caso in cui il Cliente desideri aumentare il numero di Licenze di cui beneficia, dovrà sottoscrivere un nuovo Preventivo o un Preventivo complementare, che comprende il numero di postazioni di lavoro aggiuntive in cambio del pagamento di un sovrapprezzo di canone calcolato in base alle Condizioni tariffarie applicabili al momento della richiesta del Cliente.

Ai sensi del diritto d'uso concesso dalla presente Licenza d'uso, il Cliente può (i) installare e riprodurre, in modo permanente o temporaneo, il Software, entro il limite del numero di postazioni di lavoro autorizzate e sui Siti indicati nel Preventivo; e (ii) utilizzare il Software, implementare, visualizzare, eseguire, caricare, memorizzare il Software, entro i rigorosi limiti delle esigenze del Cliente, nel rispetto del Contratto e sull'ambiente informatico concordato.

Il Cliente può effettuare una copia di backup del Software, a meno che tale copia non sia fornita dal Fornitore. Il Cliente ha gli stessi diritti e obblighi sulla copia di backup e sulla copia del Software concesso in licenza.

Qualsiasi altro uso del Software da parte del Cliente è severamente proibito.

A tale riguardo, il Cliente si asterrà e proibirà agli utenti (i) di effettuare qualsiasi riproduzione temporanea o permanente del Software non prevista dal Contratto, ad eccezione della copia di backup prevista dall'articolo L.122-6-1 del Codice della proprietà intellettuale francese e in conformità delle condizioni di cui sopra; (ii) qualsiasi diffusione, distribuzione, noleggio, commercializzazione, sub-licenza, cessione, fornitura diretta o indiretta del Software; (iii) qualsiasi modifica, adattamento o evoluzione del Software, senza la previa autorizzazione del Fornitore; (iv) qualsiasi traduzione o adattamento non espressamente autorizzato dal Fornitore; (v) qualsiasi interfaccia o integrazione con altri prodotti senza la previa autorizzazione del Fornitore; e (vi) qualsiasi decomposizione del Software.

A tale riguardo, si ricorda che le informazioni sull'interoperabilità che possono essere fornite dal Fornitore su richiesta del Cliente non possono in nessun caso essere utilizzate per scopi diversi dall'interoperabilità del Software con software di terze parti la cui compatibilità deve essere convalidata dal Fornitore, né essere comunicate a terzi, né essere utilizzate per lo sviluppo, la produzione o la commercializzazione di un software derivato o un software il cui scopo, funzione o espressione è sostanzialmente simile al Software, né per qualsiasi atto che violi i diritti riservati dal Fornitore. Qualsiasi uso del Software non espressamente autorizzato è illegale e può dar luogo ad azioni legali.

È espressamente convenuto che il Cliente si asterrà dal correggere da solo o far correggere a terzi qualsiasi Anomalia, poiché il Fornitore è l'unico a poter godere di tale diritto.

Il Software viene utilizzato in conformità con la sua Documentazione, in un ambiente informatico che soddisfa i prerequisiti per l'utilizzo, così come le disposizioni del Contratto.

La presente Licenza d'uso è valida sia in Francia sia all'estero e per l'intera durata del Contratto.

#### **5.2 Consegna**



Alla data di installazione, il Fornitore fornirà al Cliente il Software, in codice oggetto, ovvero sotto forma di programma leggibile dal computer rendendolo disponibile online. Al momento della consegna, il Fornitore dovrà fornire al Cliente la chiave di sblocco elettronica per attivare il Software.

### **Articolo 6. Garanzia per evizione**

Il Fornitore garantisce al Cliente un pacifico godimento del Software, per suo conto personale. In quanto tale, il Fornitore garantisce di disporre di tutti i diritti di proprietà intellettuale che gli consentono di fornire il Software, sotto forma di Licenza d'uso, e gli eventuali Sviluppi Specifici da esso sviluppati come parte dei servizi.

Di conseguenza, il Fornitore si impegna a difendere e risarcire il Cliente per qualsiasi danno relativo a reclami, azioni legali o condanne, intentati da terzi che asseriscono che tutto o parte del Software violi il suo copyright, a condizione che il Cliente gli notifichi immediatamente con lettera raccomandata con ricevuta di ritorno dell'esistenza dell'azione legale, presenti una richiesta di difesa, fornisca la sua piena collaborazione nella suddetta difesa, che la presunta violazione non risulti dal Cliente e che non transiga senza aver prima ottenuto il consenso scritto del Fornitore.

Il Fornitore avrà il controllo esclusivo sul modo in cui l'azione è condotta e avrà piena discrezione per transigere o proseguire qualsiasi procedura di sua scelta. Il Cliente fornirà al Fornitore tutte le informazioni, gli elementi e l'assistenza necessari per consentirgli di difendersi efficacemente o di raggiungere un accordo transattivo.

Nella misura in cui tutto o parte del Software è riconosciuto da una decisione definitiva del tribunale come costituente una violazione o se il Fornitore ritiene che sia probabile che il Software, in tutto o in parte, sia considerato costituente una violazione, il Fornitore può, a sua scelta e a sue spese: (i) modificare il componente in questione in modo che il Software non sia più in violazione; (ii) sostituire il componente in violazione con un componente non in violazione, con funzionalità generalmente equivalenti nelle prestazioni; (iii) ottenere i diritti d'uso in modo che il Cliente possa continuare a utilizzare e sfruttare il suddetto Software in conformità ai termini del Contratto.

### **Articolo 7. Prezzo**

In cambio della Licenza d'uso del Software, il Cliente si impegna a versare al Fornitore la somma forfettaria prevista nel Preventivo. Tale prezzo è al netto delle imposte e deve essere maggiorato delle imposte e dazi in vigore alla data di fatturazione.

Tutte le fatture saranno emesse annualmente, anticipatamente all'erogazione del Servizio, e dovranno essere pagate entro un massimo di trenta (30) giorni di calendario dalla loro data di emissione.

In ogni caso, qualsiasi ritardo nel pagamento comporterà l'applicazione al Cliente a decorrere dalla data di esigibilità della fattura (i) dell'indennizzo fisso legale per il recupero, ai sensi dell'articolo L.441-6 del Codice di commercio francese, (ii) di un'indennità di recupero fissa pari a quaranta euro (40 €), (iii) di un interesse di mora non liberatorio ad un tasso pari a tre (3) volte il tasso legale in vigore, contato in giorni dal primo giorno di ritardo dalla data di esigibilità della fattura e fino al giorno del pagamento effettivo.

Il mancato pagamento, in tutto o in parte, di qualsiasi importo dovuto avrà altresì l'effetto, a partire da tale data, di consentire al Fornitore di sospendere l'esecuzione di qualsiasi servizio previsto dal Contratto fino al completo pagamento delle somme dovute, fermo restando il diritto al risarcimento del danno subito.

Oltre un ritardo nel pagamento di trenta (30) giorni di calendario, il contratto sarà risolto *ipso iure* e senza formalità per colpa del Cliente, fermo restando il diritto del Fornitore di chiedere il risarcimento del danno subito. Le somme già pagate dal Cliente rimarranno di proprietà del Fornitore.

I servizi di installazione del Software da parte del Fornitore sulle attrezzature del perimetro utente sono fatturati in aggiunta, secondo le Condizioni tariffarie allegate al Preventivo.

Ogni nuova installazione del Software su una nuova postazione di lavoro sul Sito, richiesta dal Cliente durante il Contratto a seguito di un guasto delle sue attrezzature, è inclusa nel prezzo dei servizi di



installazione fatturati dal Fornitore, fino ad un massimo di due (2) all'anno e se la durata dell'intervento non supera i 30 minuti. Oltre a ciò, l'installazione aggiuntiva darà luogo ad un preventivo.

### **Articolo 8. Garanzia contrattuale**

Il Fornitore garantisce che il Software è conforme alle caratteristiche funzionali e tecniche indicate nella Documentazione e nelle Specifiche funzionali.

In proposito, il Fornitore dovrà intervenire gratuitamente, per tre (3) mesi dalla data di consegna del Software, per tentare di correggere le anomalie.

Il Cliente dovrà inviare al Prestatore un report che documenta e descrive l'Anomalia via e-mail al seguente indirizzo: [contact@apex-timing.com](mailto:contact@apex-timing.com)

Il Fornitore si riserva il diritto di utilizzare i mezzi più appropriati per correggere le Anomalie: invio di un supporto magnetico, trasmissione remota, visita presso il sito del Cliente.

Il Fornitore farà del suo meglio per intervenire il più rapidamente possibile al fine di correggere l'Anomalia.

Qualsiasi visita presso il sito del Cliente sarà fatturata in base alle Condizioni tariffarie allegate al Preventivo.

La garanzia di cui sopra decade *ipso iure* se la configurazione e/o il Software sono stati modificati, nonché in caso di utilizzo non conforme alla Documentazione e alle Specifiche funzionali.

Qualsiasi intervento per un'Anomalia che non soddisfa le condizioni della suddetta garanzia sarà fatturato al Cliente alla tariffa di intervento prevista nelle Condizioni tariffarie allegate al Preventivo.

In aggiunta a questa garanzia, il Cliente riconosce che le prestazioni del Software dipendono dalla sua capacità di utilizzarlo correttamente, dato che il Fornitore non garantisce che il Software soddisferà tutte le sue esigenze, comprese quelle in termini di prestazioni o di redditività, che il suo funzionamento sarà continuo e senza Anomalie o che il Software funzionerà sistematicamente con qualsiasi prodotto, hardware e/o software non fornito dal Fornitore. Di conseguenza, si ricorda al Cliente che è responsabilità del Cliente prendere tutte le misure necessarie per stabilire adeguati piani di risoluzione dei problemi e adottare tutte le misure appropriate per ridurre al minimo le conseguenze dannose connesse in particolare ad una possibile interruzione delle operazioni o ad una possibile perdita di dati generata dal Software a seguito del suo utilizzo.

### **Articolo 9. Codici sorgente**

Il Fornitore conserva i Codici sorgente del Software.

Il Fornitore garantisce al Cliente l'accesso alle fonti del Software in caso d'inadempimento del Fornitore, per la durata della Licenza concessa. Ai fini del presente articolo, per inadempimento del Fornitore si intendono i seguenti casi:

- in caso di impossibilità definitiva di correggere un errore, riconosciuta per iscritto dal Fornitore;
- in caso di procedura di liquidazione giudiziaria nei confronti del Fornitore, che non consente la prosecuzione dell'attività;
- in caso di cessazione dell'attività del Fornitore, e in particolare la Manutenzione, senza che l'attività venga ripresa.

Inoltre, in caso di accesso ai Codici sorgente, il Cliente o qualsiasi altra terza parte designata da quest'ultimo sono autorizzati ad utilizzare i Codici sorgente del Software esclusivamente per garantire al Cliente la continuità d'uso del Software, senza usufruire di ulteriori sviluppi e ad esclusione di qualsiasi altro uso, per le esigenze del Cliente finché questi utilizza il Software. Il Cliente si impegna a mantenere la riservatezza dei Codici sorgente e si astiene dal comunicarli a terzi diversi dal Fornitore incaricato della sua Manutenzione, a sua volta vincolato dalla stessa riservatezza.

### **Articolo 10. Manutenzione**

### **10.1 Entrata in vigore - Durata**

La Manutenzione ha effetto dalla data specificata nel Preventivo.

Salvo diversa indicazione nel Preventivo, è convenuto che la Manutenzione duri un periodo iniziale di un (1) anno dalla sua entrata in vigore. Al termine del periodo iniziale, essa è rinnovata per periodi successivi di un (1) anno, salvo disdetta di una delle Parti con lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, con un preavviso di tre (3) mesi prima della scadenza del periodo in corso.

### **10.2 Portata della Manutenzione**

La Manutenzione erogata dal Fornitore ai sensi del Contratto comprende i seguenti servizi:

#### **10.2.1 Assistenza e Supporto - Manutenzione correttiva**

Nell'ambito del servizio di Assistenza, il Fornitore si impegna a:

- intervenire su richiesta del Cliente e diffondere le informazioni sul funzionamento e sulle caratteristiche del Software (assistenza per l'utilizzo);
- rilevare se il problema che influisce sul corretto funzionamento del Software è dovuto ad un Incidente o a un'Anomalia;
- porre rimedio all'Incidente al fine di consentire al Cliente di utilizzare il Software in modo adeguato al suo scopo, se il rimedio può essere fornito per telefono o per via elettronica.

Nell'ambito del servizio di Supporto, il Fornitore si impegna a tenere conto di eventuali Anomalie che influiscono sul corretto funzionamento del Software al fine di porvi rimedio. La correzione delle Anomalie è oggetto di un Aggiornamento o di una Nuova versione.

#### **10.2.2 Monitoraggio - Manutenzione evolutiva**

Nell'ambito del servizio di Monitoraggio, il Fornitore si impegna a:

- revisionare e migliorare il Software;
- fornire al Cliente Aggiornamenti e Nuove versioni;
- assicurare l'aggiornamento della Documentazione associata al Software nonché il mantenimento della competenza del Cliente in merito all'utilizzo degli Aggiornamenti e delle Nuove versioni.

Tra i servizi forniti al Software nell'ambito del Monitoraggio, sono incluse le revisioni di tutto o parte del Software rese necessarie da una modifica della normativa vigente o da uno sviluppo dell'hardware o del sistema operativo.

#### **10.2.3 Limiti della Manutenzione**

Sono esclusi dai servizi contemplati dal presente articolo:

- i servizi relativi alla correzione di malfunzionamenti causati da un uso scorretto del Software da parte del Cliente o da modifiche apportate dal Cliente al Software, senza l'autorizzazione del Fornitore;
- i servizi relativi al rifiuto del Cliente di installare gli Aggiornamenti o le Nuove versioni proposti dal Fornitore;
- i servizi connessi al rifiuto del Cliente di consentire al Fornitore di accedere al proprio ambiente informatico nell'ambito della Manutenzione remota;
- i servizi connessi al rifiuto del Cliente di collaborare con il Fornitore per la risoluzione delle Anomalie e, in particolare, di rispondere alle domande e richieste di informazioni del Fornitore;
- i servizi relativi a un utilizzo del Software non conforme alla sua Documentazione o al Contratto;
- i servizi relativi alla sostituzione di tutta o parte dell'attrezzatura informatica con un'attrezzatura non compatibile con il Software;
- i servizi che si rivelano non essere direttamente collegati al Software;
- la reinstallazione del Software o il ripristino dei file di dati e dei software in caso di distruzione accidentale o da virus;
- i backup dei file e l'inserimento dei dati operativi; le modifiche o le integrazioni di funzionalità relative al Software richieste dal Cliente;

- le modifiche o le integrazioni di funzionalità relative a modifiche normative o a modifiche della configurazione hardware;
- i servizi relativi al mancato rispetto di specifiche, procedure, misure di sicurezza e precauzionali, avvertenze varie, contenute nella documentazione associata al Software;
- i servizi di formazione, installazione, consulenza o assistenza che possono essere forniti dal Fornitore attraverso contratti di formazione, installazione, consulenza o assistenza;
- il servizio d'installazione di apparecchiature informatiche non acquistate dal Fornitore;
- qualsiasi visita o intervento presso il sito del Cliente;
- qualsiasi modifica o integrazione alla configurazione su cui il Software è utilizzato, richiesta dall'implementazione di un Aggiornamento;
- problemi legati alla configurazione informatica del Cliente;
- problemi relativi alle apparecchiature di cronometraggio (loop, decoder e transponder);
- qualsiasi nuova installazione del Software su una nuova postazione di lavoro presso il Sito, richiesta dal Cliente durante il Contratto a seguito di un guasto delle sue apparecchiature, è inclusa nel prezzo dei servizi di installazione fatturati dal Fornitore, entro il limite di due (2) all'anno e se la durata dell'intervento non supera i 30 minuti;
- l'assistenza o la Manutenzione remota senza connessione Internet.

Questi servizi saranno automaticamente soggetti a fatturazione aggiuntiva.

### **10.3 Modalità di esecuzione dei servizi di Manutenzione**

#### **10.3.1 Personale del Fornitore**

Il team del Fornitore incaricato dell'esecuzione dei servizi di Manutenzione è diretto dall'Interlocutore privilegiato del Fornitore, che informa inoltre il Cliente di qualsiasi fatto o azione che possa richiedere un ulteriore intervento da parte del Fornitore.

In caso di cambio di Interlocutore privilegiato del Fornitore o di un suo sostituto, a causa di indisponibilità temporanea o permanente, il Fornitore si impegna a darne comunicazione al Cliente comunicandogli il nome del sostituto. Questi ultimi devono avere almeno le stesse competenze e conoscenze dei loro predecessori, già dalla data della sostituzione, e il Fornitore si impegna a garantire la continuità dei servizi nelle stesse condizioni di qualità e di tempistiche.

#### **10.3.2 Condizioni d'intervento**

##### **10.3.2.1 Intervento nell'ambito dell'Assistenza**

Nell'ambito dell'Assistenza, l'Interlocutore privilegiato del Cliente ha accesso al Centro di teleassistenza del Fornitore, via telefono al numero [+33 \(0\)4 80 97 09 14](tel:+33(0)480970914), per porre all'Interlocutore privilegiato del Fornitore tutte le domande relative all'uso e al funzionamento del Software. Gli orari di accesso del Cliente a questo Centro sono orari di lavoro, dalle 9.00 alle 18.00 (GMT Parigi), esclusi i giorni festivi e i giorni non lavorativi. Se la correzione dell'Incidente può essere effettuata tramite Manutenzione remota, il Fornitore si impegna, dopo averne informato il Cliente, a porvi rimedio a distanza, tramite il terminale installato presso il Centro di Manutenzione remota che sarà connesso al Software del Cliente. Il tempo di connessione è incluso nell'importo del canone.

A seconda del tipo di Incidente, la correzione apportata può assumere la forma di:

- una risposta orale per telefono;
- una risposta scritta al Cliente che definisce la procedura da seguire;
- la messa a disposizione di documentazione supplementare;
- una correzione a distanza da parte del Fornitore.

Il Cliente si impegna a non modificare e/o cancellare il software che consente la Manutenzione remota: Splashtop.

Se l'intervento telefonico o di Manutenzione remota non ha avuto successo, il Fornitore si impegna ad

Intervenire quanto prima presso il Sito del Cliente. I costi relativi alla visita presso il Sito saranno fatturati al Cliente.

### **10.3.2.2 Intervento nell'ambito del Supporto**

Il Cliente è tenuto a segnalare immediatamente ogni Anomalia riscontrata e ad indicare le circostanze in cui si è verificata. Il Centro di teleassistenza del Fornitore funziona per il Supporto allo stesso modo dell'Assistenza sopra descritta.

Al di fuori degli orari di apertura del Centro di teleassistenza e in caso di emergenza (Anomalia bloccante del Software), il Supporto può essere contattato solo attraverso il sito web del Fornitore [www.apex-timing.com](http://www.apex-timing.com) nella scheda Supporto o tramite messaggio vocale al numero +33 (0)4 80 97 09 14, spiegando brevemente l'Anomalia, in modo che un tecnico del Fornitore possa contattare quanto prima il Cliente durante i seguenti orari: dal lunedì al venerdì dalle 18 alle 22 e nei weekend/giorni festivi francesi dalle 9 alle 22 (GMT Parigi).

Il Fornitore agirà di propria iniziativa informando preventivamente il Cliente, o su richiesta del Cliente, a distanza o presso il Sito del Cliente, nell'ambito dei servizi di Assistenza, quando si verifica un evento coperto dal Supporto.

Dal momento della chiamata o del messaggio al Supporto del Cliente, il Fornitore farà del suo meglio per analizzare la natura e l'origine dell'Anomalia. Se l'analisi accerta l'esistenza di un'Anomalia attribuibile al Software, il Fornitore dovrà cercare di correggerla entro le tempistiche definite di seguito.

In caso di Anomalia bloccante, il Fornitore dovrà cercare di correggere l'Anomalia o almeno fornire una Soluzione di workaround al Cliente entro un periodo massimo di 24 ore lavorative dalla chiamata o dal messaggio al Supporto del Cliente.

Nel caso di Anomalia semi-bloccante, il Fornitore dovrà cercare di correggere l'anomalia o almeno fornire una Soluzione di workaround al Cliente entro un massimo di 48 ore lavorative dalla chiamata o dal messaggio al Supporto del Cliente.

Nel caso di un'Anomalia non bloccante, il Fornitore dovrà cercare di correggere l'Anomalia o almeno fornire una Soluzione di workaround al Cliente entro un periodo massimo di 20 giorni lavorativi dalla chiamata o dal messaggio al Supporto del Cliente.

In tutti i casi, la correzione apportata può in particolare assumere la forma di:

- un Aggiornamento;
- una Nuova versione;
- una Soluzione di workaround.

Per tutte le richieste di intervento in cui è stata fornita solo una Soluzione di workaround accettabile per il Cliente, il Fornitore dovrà definire un piano di azione entro sette (7) giorni di calendario al fine di correggere definitivamente l'Anomalia. Durante questo periodo, il Fornitore fornirà una maggiore assistenza al Cliente al fine di garantire la continuità e l'affidabilità della Soluzione di workaround.

### **10.3.2.3 Intervento nell'ambito del Monitoraggio**

#### **10.3.2.3.1 Aggiornamento del Software e della Documentazione**

Tutte le correzioni e i miglioramenti apportati al Software sono oggetto di Aggiornamenti. Il Fornitore dovrà fornire al Cliente gli Aggiornamenti del Software man mano che vengono rilasciati commercialmente dopo essersi assicurato che non siano suscettibili di causare una regressione in relazione alle Specifiche funzionali del Software.

#### **10.3.2.3.2 Nuova versione**

Tutte le nuove funzionalità saranno oggetto di Nuove versioni del Software che saranno fornite al Cliente man mano che vengono rilasciate commercialmente.

Il Cliente non può rifiutare o ritardare l'installazione delle Nuove versioni.

#### **10.3.2.3.3 Installazione degli Aggiornamenti e/o delle Nuove versioni del Software**

Il Fornitore installerà un Aggiornamento e/o una Nuova versione del Software, senza costi aggiuntivi di canone, o presso il Sito del Cliente, o a distanza, sulla base di una precedente pianificazione, o

automaticamente quando il Cliente si connette a Internet.

### **10.4. Obblighi del Cliente**

Il Cliente nominerà un Interlocutore privilegiato responsabile della Manutenzione che avrà la competenza necessaria e sarà l'unica persona autorizzata, tranne in caso di emergenza, a contattare il Fornitore. Il Cliente dovrà inoltre nominare un supplente. Essi possono essere sostituiti dal Cliente con un nuovo interlocutore semplicemente inviando un'e-mail al Fornitore, indicando il nome del nuovo interlocutore designato.

Il Cliente si impegna a garantire che il personale del Fornitore abbia libero accesso al suo Sito e, in particolare, ai mezzi e alle attrezzature di comunicazione, informazione e dati necessari per l'esecuzione dei suoi compiti.

Il Cliente si impegna ad effettuare i necessari backup di tutti i documenti e file prima di qualsiasi intervento del Fornitore.

In generale, il Cliente dovrà cooperare in buona fede per facilitare l'esecuzione dei servizi del Fornitore. A tale riguardo, il Cliente si impegna in particolare a comunicare al Fornitore, su richiesta, i riferimenti del suo contratto di Manutenzione e tutti i dati necessari al Fornitore per riprodurre l'Anomalia e descriverà in particolare le condizioni operative del Software al verificarsi dell'Anomalia.

Il Cliente dovrà inoltre informare immediatamente il Fornitore di qualsiasi modifica al Sito. Di conseguenza, il Fornitore sarà autorizzato a modificare le Condizioni tariffarie del Contratto al fine di tener conto dei costi aggiuntivi associati a tale cambiamento del Sito.

Il Cliente si impegna a tenere un registro degli errori (Logbook) sul quale registrerà le Anomalie di ogni tipo che si verificano con il Software e lo terrà a disposizione del Fornitore.

### **10.5 Prezzo della Manutenzione**

Il Cliente si impegna a versare al Fornitore il canone fisso annuo di Manutenzione, il cui importo è fissato per un anno dalla data di entrata in vigore del Contratto, sulla base delle Condizioni tariffarie allegate al Preventivo.

Nel caso in cui, nel primo anno, i servizi di Manutenzione non abbiano inizio il 1° gennaio, il canone sarà ridotto *pro rata temporis*.

Oltre questo periodo e in caso di rinnovo dei servizi di Manutenzione, il prezzo sarà calcolato in base alla seguente formula:

$$P = Po \times S / So.$$

P = prezzo dopo la revisione.

Po = prezzo iniziale per la prima revisione, quindi prezzo della revisione precedente per le revisioni successive.

S = indice Syntec più recente pubblicato alla data di revisione del canone.

So = valore dell'indice Syntec in vigore alla data di emissione del Contratto per la prima revisione, quindi valore dell'indice Syntec alla data di revisione precedente per le revisioni successive.

In caso di scomparsa di uno qualsiasi degli indici, le Parti si accordano sul o sui nuovi indici al fine di stabilire una formula con effetto comparabile.

Tutte le fatture saranno emesse annualmente 60 giorni prima della data di scadenza, anticipatamente all'erogazione del Servizio, e dovranno essere pagate entro un periodo massimo di trenta (30) giorni di calendario dalla loro data di emissione.

Oltre al canone di Manutenzione, il Cliente dovrà pagare qualsiasi tassa o altro onere in vigore alla data della fattura, nonché tutte le spese di comunicazione relative alla Manutenzione remota e le spese di visita presso il Sito.

In ogni caso, qualsiasi ritardo nel pagamento comporterà l'applicazione al Cliente a decorrere dalla data di esigibilità della fattura (i) dell'indennizzo fisso legale per il recupero, ai sensi dell'articolo L.441-6 del Codice



di commercio francese, (ii) di un'indennità di recupero fissa pari a quaranta euro (40 €), (iii) di un interesse di mora non liberatorio ad un tasso pari a tre (3) volte il tasso legale in vigore, contato in giorni dal primo giorno di ritardo dalla data di esigibilità della fattura e fino al giorno del pagamento effettivo.

Il mancato pagamento, in tutto o in parte, di qualsiasi importo dovuto avrà altresì l'effetto, a partire da tale data, di consentire al Fornitore di sospendere l'esecuzione di qualsiasi servizio previsto dal Contratto fino al completo pagamento delle somme dovute, fermo restando il diritto al risarcimento del danno subito.

Oltre un ritardo nel pagamento di trenta (30) giorni di calendario, il contratto sarà risolto *ipso iure* e senza formalità per colpa del Cliente, fermo restando il diritto del Fornitore di chiedere il risarcimento del danno subito. Le somme già pagate dal Cliente rimarranno di proprietà del Fornitore.

### **Articolo 11. Proprietà intellettuale**

Il Fornitore è e rimane l'unico proprietario di tutti i diritti relativi al Software, al suo marchio, al suo logo e al suo sistema informatico. In nessun caso il Contratto può avere l'effetto di trasferire al Cliente qualsivoglia diritto di proprietà intellettuale sul Software. Il Cliente si impegna pertanto a mantenere intatta qualsiasi menzione della proprietà intellettuale che compare sul Software, sulla Documentazione e più in generale si astiene da qualsiasi azione che possa violare direttamente o indirettamente i diritti del Fornitore.

Nel quadro delle modifiche apportate nell'ambito della Manutenzione correttiva (Supporto) e della Manutenzione evolutiva (Monitoraggio), il Cliente ha gli stessi diritti che gli sono stati concessi sul Software nell'ambito della Licenza d'uso del Software.

### **Articolo 12. Dati del Cliente**

Il Cliente è l'unico proprietario dei diritti sui Dati trattati nell'ambito dei servizi.

#### **12.1 Trattamento dei dati personali del Cliente in qualità di subappaltatore**

I servizi di Manutenzione, i servizi Web GoKarts (Basic e Pro) e "GoRegistration" e il software "GoControl" comportano la sincronizzazione automatica dei Dati del Cliente sui server del Fornitore. Pertanto, nell'ambito della Manutenzione e nel caso in cui il Cliente si iscriva ai servizi Web, il Fornitore può avere accesso, in qualità di subappaltatore, ai dati personali del Cliente ai sensi del Regolamento Europeo 2016/679 del 27 aprile 2016 (di seguito il "Regolamento"). Il Fornitore potrebbe quindi trattare i dati personali per conto del Cliente, che è responsabile del trattamento, al solo scopo di eseguire la Manutenzione e/o fornire i servizi Web GoKarts (Basic e Pro) e "GoRegistration" e il software "GoControl".

Il Cliente determina sotto la sua responsabilità l'oggetto e le finalità del trattamento affidato al Fornitore, la natura delle operazioni effettuate sui dati personali, le categorie di dati personali trattati, le categorie di soggetti interessati e la durata del trattamento. Il Fornitore potrebbe trattare per conto del Cliente dati personali, quali dati identificativi, dati relativi alla vita familiare, ecc., riguardanti le seguenti categorie di persone interessate: clienti del Cliente, potenziali clienti del Cliente, dipendenti del Cliente, ecc.

Nell'ambito del trattamento, il Fornitore si impegna a:

- trattare i dati personali solo per l'esecuzione dei servizi di Manutenzione e/o per la fornitura dei servizi Web GoKarts (Basic e Pro) e "GoRegistration" e del software "GoControl";
- trattare i dati personali secondo le istruzioni del Cliente, a meno che il Fornitore non sia obbligato a farlo ai sensi della legislazione dell'Unione Europea o della legislazione applicabile al Contratto. In questo caso, il Fornitore informerà il Cliente di tale obbligo legale prima del trattamento, a meno che la legislazione in questione non vieti tali informazioni per importanti motivi di interesse pubblico;



- informare immediatamente il cliente per iscritto se il Fornitore ritiene che un'istruzione costituisca una violazione del Regolamento o di qualsiasi altra disposizione della legislazione dell'Unione o della legislazione degli Stati membri in materia di protezione dei dati;
- garantire che le persone autorizzate al trattamento dei dati personali ai sensi del Contratto:
  - (i) si impegnino a rispettare la riservatezza o siano soggette ad un adeguato obbligo giuridico di riservatezza;
  - (ii) ricevere la necessaria formazione in materia di protezione dei dati personali.
- tener conto, per quanto riguarda i suoi strumenti, prodotti, applicazioni o servizi, dei principi della protezione dei dati personali by design (fin dalla fase di progettazione) e by default (protezione predefinita dei dati).

Il Fornitore si impegna ad adottare tutte le precauzioni necessarie per preservare la riservatezza e la sicurezza dei dati personali, ed in particolare per evitare che siano distorti, danneggiati o comunicati a terzi non autorizzati e, più in generale, ad adottare misure tecniche ed organizzative adeguate per proteggere i dati personali da distruzione accidentale o illecita, perdita accidentale, alterazione, diffusione o accesso non autorizzato.

Il Fornitore si impegna ad adottare tutte le misure necessarie per (i) garantire costantemente la riservatezza, l'integrità, la disponibilità e la resilienza dei sistemi e dei servizi per il trattamento, (ii) ripristinare la disponibilità e l'accesso ai dati personali entro un periodo di tempo adeguato in caso di incidente di sicurezza e (iii) verificare, analizzare e valutare periodicamente l'efficacia di tali misure.

Il Cliente si impegna a:

- raccogliere sotto la propria responsabilità, in modo lecito, equo e trasparente, i dati personali a cui il Fornitore può avere accesso, e in particolare garantire la base giuridica per tale raccolta e le informazioni da fornire alle persone interessate;
- fornire al Fornitore i dati personali necessari per il trattamento, escludendo qualsiasi dato personale irrilevante, sproporzionato o non necessario, ed escludendo qualsiasi dato "specifico" ai sensi del Regolamento, a meno che il trattamento e le finalità non lo giustifichino; è responsabilità del Cliente stabilire tali giustificazioni e prendere tutte le misure, in particolare l'informazione preventiva, la raccolta del consenso e la sicurezza, adeguate a tali dati specifici;
- documentare per iscritto eventuali istruzioni relative al trattamento dei dati personali da parte del Fornitore in conformità alle finalità concordate;
- assicurare, preventivamente e per tutta la durata del trattamento, che il Fornitore rispetti gli obblighi previsti dal Regolamento;
- rispettare gli obblighi che gli incombono in qualità di responsabile del trattamento ai sensi del Regolamento.

Nel caso in cui l'esercizio dei diritti di una persona interessata nei confronti del Cliente richieda l'assistenza del Fornitore, quest'ultimo si impegna a fornire quanto prima possibile l'assistenza al Cliente affinché quest'ultimo sia in grado di rispondere alla suddetta persona interessata. Se una persona interessata invia una richiesta al Fornitore direttamente, quest'ultimo deve informare il Cliente quanto prima possibile e deve agire secondo le istruzioni del Cliente.

Il Fornitore si impegna ad assistere il Cliente nella realizzazione di analisi d'impatto relative alla protezione dei dati e nella consultazione preventiva con la CNIL per la Francia, o con un organismo equivalente del paese del Cliente.



Il Fornitore comunica al Cliente il nome e le coordinate del responsabile della protezione dei dati, se ne ha nominato uno ai sensi dell'articolo 37 del Regolamento. Si impegna inoltre, nella misura in cui soddisfa le condizioni per l'istituzione di un registro ai sensi dell'articolo 30.5 del Regolamento, a tenere un registro di tutte le categorie di attività di trattamento effettuate per conto del Cliente, compresi tutti gli elementi di cui all'articolo 30.2 del Regolamento.

Il Fornitore comunicherà al Cliente qualsiasi violazione dei dati personali quanto prima possibile dopo averne avuto conoscenza. La notifica al Cliente deve contenere almeno le seguenti informazioni: (i) una descrizione della natura della violazione dei dati personali, compresi, se possibile, le categorie e il numero approssimativo delle persone interessate dalla violazione e le categorie e il numero approssimativo dei dati personali interessati registrati; (ii) il nome e le coordinate del responsabile della protezione dei dati o altro punto di contatto presso il quale è possibile ottenere ulteriori informazioni; (iii) una descrizione delle probabili conseguenze della violazione dei dati personali; (iv) una descrizione delle misure da attuare per porre rimedio alla violazione dei dati personali, comprese, se del caso, misure per attenuare le eventuali conseguenze negative.

Nel caso in cui il Fornitore dovesse trasferire dati personali al di fuori del territorio dell'Unione Europea, si impegna a garantire che tali trasferimenti siano disciplinati dall'osservanza di una decisione di adeguatezza della Commissione Europea, dalla conclusione di clausole contrattuali tipo della Commissione Europea o da ogni altra idonea garanzia prevista dall'articolo 46 del Regolamento.

Il Fornitore è autorizzato dal Cliente ad avvalersi di subappaltatori per lo svolgimento di attività di trattamenti specifici. In questo caso, il Fornitore informerà il Cliente in anticipo e per iscritto di qualsiasi modifica prevista in merito all'aggiunta o alla sostituzione di altri subappaltatori. In caso di subappalto, il Fornitore si impegna a sottoscrivere un contratto scritto con ciascun subappaltatore richiedendogli di rispettare il Regolamento e tutti gli obblighi di cui al presente articolo, fermo restando che in caso di inosservanza da parte di un subappaltatore dei propri obblighi in materia di protezione dei dati personali, il Fornitore rimane pienamente responsabile nei confronti del Cliente.

Il Cliente può controllare o far controllare a proprie spese i sistemi interni di protezione dei dati personali del Fornitore una (1) volta all'anno, al fine di verificare il rispetto del presente articolo e del Regolamento da parte del Fornitore. Il Fornitore si impegna a fornire al Cliente tutte le informazioni necessarie per dimostrare il rispetto dei suoi obblighi.

Al termine del Contratto, il Fornitore si impegna, a discrezione del Cliente, a distruggere i dati personali o a restituire tutti i dati personali del Cliente in suo possesso. La restituzione è accompagnata dalla distruzione di tutte le copie esistenti nei sistemi di informazione del Fornitore, a meno che la legislazione dell'Unione o la legislazione applicabile non richieda la conservazione dei dati personali. Una volta distrutti, il Fornitore dovrà fornire prova scritta della distruzione dei dati personali.

### **12.2 Trattamento dei dati personali del Cliente in qualità di responsabile del trattamento**

Nell'ambito dell'esecuzione del Contratto, il Fornitore tratta i dati personali, ai sensi del Regolamento, in qualità di responsabile del trattamento. I dati personali sono raccolti e trattati, ai sensi dell'esecuzione del Contratto, per la gestione del rapporto commerciale (creazione di un account cliente, fatturazione, ecc.). I dati sono comunicati ai servizi commerciali e finanziari per la gestione del rapporto commerciale. I dati non sono trasferiti al di fuori del territorio dell'Unione europea, né sono soggetti a decisioni automatizzate. I dati sono conservati per tutta la durata del rapporto contrattuale tra il Fornitore e il Cliente, maggiorata dei termini di legge per la prova dello stesso. Ai sensi del Regolamento, il Cliente ha il diritto di (i) accedere, (ii)



rettificare, (iii) cancellare, (iv) limitare e (v) trasferire i propri dati personali a un fornitore di servizi terzo, ove applicabile. Il Cliente può far valere i propri diritti contattando il Fornitore al seguente indirizzo: 11 route de la Salle Cran Gevrier - 74960 Annecy (Francia) o via e-mail all'indirizzo [contact@apex-timing.com](mailto:contact@apex-timing.com), comprovandone l'identità. In caso di controversia, il Cliente ha il diritto di adire la CNIL in Francia, o un organismo equivalente del paese del Cliente. L'eventuale richiesta di cancellazione dei dati, che potrà essere effettuata in qualsiasi momento all'indirizzo sopra indicato, potrà impedire l'esecuzione del Contratto quando si tratta di dati strettamente necessari a tale esecuzione.

### **Articolo 13. Servizi aggiuntivi su richiesta del Cliente**

I seguenti servizi possono essere forniti dal Fornitore su richiesta del Cliente. Tali servizi saranno soggetti a fatturazione aggiuntiva in base alla tariffa e alle scadenze di realizzazione comunicati dal Fornitore in un Preventivo complementare.

Per questi servizi aggiuntivi si applicano le disposizioni relative al pagamento e alla revisione dei prezzi di cui all'articolo 7 delle presenti Condizioni Generali d'Uso e Manutenzione.

La fornitura di servizi Web e dei servizi Web GoKarts (Basic e Pro) e "GoRegistration" e del software "GoControl" comporta la sincronizzazione automatica dei dati del Cliente sui server del Fornitore ed è disciplinata dall'articolo 12 delle presenti Condizioni Generali d'Uso e Manutenzione.

#### **13.1 Sviluppo su richiesta del Cliente**

Il Cliente può richiedere in qualsiasi momento uno sviluppo o un miglioramento del Software. Il Fornitore si impegna a prendere in considerazione la richiesta in funzione dell'utilità, dell'importanza e del numero di richiedenti e, se necessario, ad attuarla in occasione del successivo Aggiornamento.

#### **13.2 Servizi "Web basic" (disponibili con la soluzione software GoKarts)**

Il Fornitore può, su richiesta del Cliente, garantire che i risultati siano visualizzati in diretta su una pagina Internet HTML locale (senza connessione Internet) o via Internet. Queste pagine possono essere integrate presso il Sito del Cliente secondo le raccomandazioni del Fornitore.

##### **13.2.1 Profili e classificazioni**

→ Visualizzazione dei profili e della classificazione online.

##### **13.2.2 Chiosco online**

→ Registrazione online dei membri.

##### **13.2.3 E-mail automatiche**

→ Invio automatico di e-mail di compleanno e di risultati

*Fare riferimento alla politica di invio e-mail.*

##### **13.2.4 E-mail manuali**

→ Invio manuale di e-mail dal software (limitato a 100 / giorno)

*Fare riferimento alla politica di invio e-mail.*

#### **13.3 Servizi "Web pro" (disponibili con la soluzione software GoKarts)**

##### **13.3.1 Pianificazione**

→ Visualizzazione della pianificazione online del Cliente e del manager.

##### **13.3.2 Biglietteria online**

→ Visualizzazione della biglietteria online sul sito web del Cliente, escluse le spese di messa in servizio.

##### **13.3.3 E-mail automatiche**

→ Invio automatico di e-mail del servizio base del Web service (e-mail risultati e compleanno) + altri trigger automatici di e-mail (ultima visita, credito, punti fedeltà....).

*Fare riferimento alla politica di invio e-mail.*

##### **13.3.4 E-mail manuali**



→ Invio di e-mail manuali dal Software (limitato a 500 / giorno)

*Fare riferimento alla politica di invio e-mail.*

### **13.3.5 Modulo di E-mailing**

→ Servizio di E-mailing: il Cliente si impegna a rispettare gli impegni contenuti nella politica di invio di e-mail e riconosce in particolare che in caso di inosservanza delle disposizioni di tale politica di invio, in particolare in caso di invio di e-mail a destinatari che non ne hanno espressamente richiesto la ricezione o nel caso in cui il Fornitore riceva un numero anomalo di reclami, il Fornitore ha il diritto di mettere in quarantena l'account del Cliente e/o terminare l'abbonamento e/o chiudere qualsiasi account principale o sottoaccount associato senza che il Cliente abbia diritto ad alcun rimborso o risarcimento.

### **13.3.6 Prenotazione di eventi o sessioni online**

→ Visualizzazione del modulo di prenotazione di eventi o di sessioni online sul sito web del Cliente, escluse le spese di messa in servizio.

### **13.3.7 Applicazione per smartphone**

→ Applicazione per smartphone per il Cliente. Applicazione pubblicata su Google Play con l'account sviluppatore Apex Timing e sull'account Apple developer del Cliente. Sono escluse le spese di messa in servizio.

## **13.4 Live Timing e risultati**

→ Visualizzazione dei tempi in tempo reale e dei risultati delle gare sul sito Web del Cliente.

## **Articolo 14. Responsabilità**

Si ricorda che il Software, i Servizi Web GoKarts (Basic e Pro) e "GoRegistration" e il software "GoControl" sono utilizzati sotto la direzione, il controllo e la responsabilità esclusivi del Cliente, a cui spetta in particolare:

- garantire che qualsiasi programma per computer utilizzato in combinazione con il Software non sia difettoso e non abbia conseguenze pregiudizievoli sul Software;
- installare la copia del Software sull'hardware previsto, stabilire sufficienti controlli funzionali e implementare adeguate procedure operative;
- stabilire, se necessario, adeguati piani di risoluzione dei problemi, comprese le procedure di sostituzione e, in generale, adottare tutte le misure appropriate per proteggersi da eventuali conseguenze pregiudizievoli dovute all'uso del Software o dei Servizi.

Ciascuna Parte è responsabile delle conseguenze derivanti da colpe, errori o omissioni che ha commesso. In nessun caso il Fornitore sarà responsabile per qualsiasi danno indiretto o imprevedibile che possa derivare dal Contratto.

Per espresso accordo tra le Parti, qualsiasi perdita finanziaria o commerciale, perdita di profitto, di dati, di ordini o di clienti, così come qualsiasi azione legale intentata contro il Cliente da parte di terzi, è considerata un danno indiretto.

In ogni caso, se la responsabilità del Fornitore fosse chiamata in causa dal Cliente ai sensi del Contratto per danni diretti subiti dal Cliente, il diritto del Cliente al risarcimento sarà limitato, per qualsiasi causa, all'importo del canone annuo di Manutenzione, al netto delle imposte, pagato dal Cliente al Fornitore per l'anno in cui è chiamata in causa la responsabilità del Fornitore.

Inoltre, il Fornitore non sarà in nessun caso responsabile per i danni derivanti dalla mancata esecuzione da parte del Cliente di uno qualsiasi dei suoi obblighi o dall'uso improprio del Software rispetto alla Documentazione.

Ciascuna delle Parti non potrà essere ritenuta responsabile in caso di forza maggiore, come di seguito definito, che le abbia impedito di adempiere agli obblighi derivanti dal Contratto.

## **Articolo 15. Assicurazione**



Per tutta la durata degli obblighi previsti dal Contratto, il Fornitore certifica di aver stipulato una polizza assicurativa a copertura dei seguenti rischi: responsabilità civile, responsabilità operativa e responsabilità professionale, per proteggersi dai rischi derivanti dagli obblighi assunti ai sensi del Contratto.

L'assicurazione deve essere stipulata al più tardi al momento della stipula del Contratto con una compagnia di assicurazione riconosciuta come solvente, per un importo per sinistro e per anno pari ad almeno 15.000 euro per i vari tipi di danno. Su richiesta scritta del Cliente, verrà fornito un certificato della suddetta compagnia di assicurazione che specifichi lo scopo delle garanzie.

### **Articolo 16. Disposizioni finali**

#### **16.1 Risoluzione per inadempimento**

Il Contratto può essere risolto in tutto o in parte da una delle Parti, *ipso jure*, per colpa della Parte inadempiente e senza formalità in caso di inadempimento dell'altra Parte a uno qualsiasi dei suoi obblighi derivanti dal Contratto, se tale inadempimento non viene sanato entro trenta (30) giorni di calendario dal ricevimento, da parte della Parte inadempiente, di una lettera raccomandata con ricevuta di ritorno che notifica l'inadempimento e ricorda che, se non viene posto rimedio, la Parte inadempiente si espone alla risoluzione del Contratto per propria colpa e senza pregiudizio di eventuali danni cui la Parte non inadempiente può avere diritto.

In caso di risoluzione del presente rapporto contrattuale per qualsiasi motivo, il Cliente si impegna a restituire al Fornitore entro trenta (30) giorni dalla fine del rapporto contrattuale tutti gli elementi costitutivi del Software, compresi i supporti e tutte le copie effettuate, garantendo per iscritto la restituzione dell'intera fornitura, oppure a fornire per iscritto un certificato attestante la distruzione del Software, dei suoi supporti e di tutte le copie effettuate.

Se in aggiunta alla Licenza d'uso è prevista la fornitura di servizi di Manutenzione, il presente Contratto si compone quindi di due operazioni contrattuali indivisibili, il che implica che la nullità, la rescissione o la risoluzione della Licenza d'uso comporterà la cessazione della Manutenzione.

#### **16.2 Forza maggiore**

Per forza maggiore si intendono gli eventi normalmente considerati tali dalla giurisprudenza, ovvero gli eventi di natura irresistibile e imprevedibile, al di fuori del controllo delle Parti, contro i quali esse non hanno potuto ragionevolmente proteggersi e contro i quali non avrebbero potuto attenuarne le conseguenze se non sostenendo spese sproporzionate rispetto alle aspettative di benefici finanziari.

In particolare, oltre a quelli più in generale conformi alla definizione di cui sopra, sono considerati espressamente casi di forza maggiore gli scioperi totali o parziali interni alle Parti, gli scioperi totali o parziali esterni alle Parti, se hanno l'effetto di bloccare l'attività della Parte che li subisce, le interruzioni del servizio dei mezzi di trasporto, se hanno l'effetto di impedire l'esecuzione degli obblighi imposti ad una Parte ai sensi del presente Contratto, dei vari contratti applicativi, l'indisponibilità o la carenza di apparecchiature ordinate ai fornitori del Fornitore, il blocco o il malfunzionamento delle telecomunicazioni e/o dei server utilizzati dal Fornitore.

Le Parti convengono che i casi di forza maggiore giustificano la sospensione degli obblighi delle Parti. Di conseguenza, nessuna delle Parti può essere ritenuta responsabile per qualsiasi inadempimento, omissione o ritardo nell'adempimento di uno qualsiasi dei suoi obblighi a causa del verificarsi di un caso di forza maggiore.

La notifica di un evento di forza maggiore deve essere effettuata entro quindici (15) giorni dal suo verificarsi e deve descrivere i probabili effetti di tale evento di forza maggiore sull'adempimento degli obblighi interessati. La forza maggiore sospende gli obblighi derivanti dal presente Contratto per l'intera durata della sua esistenza. Tuttavia, se la forza maggiore persiste per più di tre (3) mesi, il presente Contratto può essere risolto da una delle Parti, senza che tale risoluzione sia considerata errata.

In tal caso, la risoluzione deve essere comunicata mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, con un preavviso di quindici (15) giorni.

### **16.3 Subappalto**

Il Fornitore è autorizzato a subappaltare tutti o parte dei servizi che gli spettano ai sensi del presente Contratto, a condizione che il subappaltatore abbia le stesse competenze e conoscenze del Fornitore, il quale si impegna a garantire la continuità dei servizi alle stesse condizioni di qualità e di tempistiche.

### **16.4 Cessione del Contratto**

Il presente Contratto può essere ceduto da una delle Parti, a condizione che l'altra Parte abbia espressamente accettato tale cessione.

### **16.5 Assenza di tacita rinuncia**

Il fatto che una delle Parti, in qualsiasi momento, non richieda all'altra Parte l'esecuzione - o non si avvalga di qualsiasi disposizione del presente Contratto, non può in nessun caso essere interpretato come una rinuncia espressa o tacita da parte di tale Parte al suo diritto di richiedere l'esecuzione degli impegni assunti dall'altra Parte, incluso, eventualmente, il suo diritto di risolvere il Contratto, per qualsiasi violazione della stessa natura o di natura diversa.

### **16.6 Modifiche**

Durante il periodo di validità del presente Contratto, le Parti hanno la facoltà di modificare il loro accordo, ma solo mediante accordo scritto, clausola addizionale o appendice al presente Contratto. Qualsiasi modifica apportata con altri mezzi è considerata nulla e insussistente.

Le clausole addizionali o le appendici costituiscono parte integrante del presente Contratto e formano con esso un tutt'uno indivisibile.

Fermo restando quanto sopra, il Fornitore si riserva il diritto di modificare il presente Contratto in qualsiasi momento e senza preavviso, previa comunicazione via e-mail al Cliente. Le nuove condizioni entreranno in vigore a partire dalla notifica di questa comunicazione. Nel caso di una modifica sostanziale del Contratto che influisce negativamente sui livelli di servizio, le suddette modifiche avranno effetto trascorsi novanta (90) giorni dalla data di notifica al Cliente. In tal caso, il Cliente potrà risolvere il Contratto durante tale periodo, previa notifica al Fornitore a mezzo lettera raccomandata con ricevuta di ritorno. La risoluzione del Contratto avrà effetto allo scadere di un periodo di novanta (90) giorni dalla data in cui il Fornitore riceverà la suddetta lettera di risoluzione.

Nel caso in cui una o più disposizioni del Contratto risultino, per qualsiasi motivo, invalide, illegali o non soggette ad esecuzione forzata per qualsiasi motivo, tale invalidità, illegalità o mancata esecuzione forzata non pregiudica alcuna delle altre disposizioni del Contratto che rimarranno valide, applicabili ed opponibili. Il Contratto deve essere interpretato come se tale invalidità, illegalità o articolo non soggetto ad esecuzione forzata non rientri nel Contratto. Le Parti convengono tuttavia che, in tal caso, negozieranno in buona fede disposizioni alternative che saranno (i) valide, applicabili e opponibili e (ii) coerenti con l'intento originario delle Parti.

### **16.7 Lingua del Contratto - Diritto applicabile**

La presente versione del Contratto è una traduzione in italiano della versione originale in lingua francese. In caso di controversia, prevale il solo testo in lingua francese.

Per espresso accordo tra le Parti, il presente Contratto è disciplinato dal diritto francese.

### **16.8 Risoluzione delle controversie**

Tutte le controversie alle quali il presente Contratto può dar luogo, in particolare per quanto riguarda la sua



validità, interpretazione, esecuzione, risoluzione o trasmissione, saranno di competenza esclusiva del Tribunale di commercio di ANNECY (Francia), anche in caso di una richiesta incidentale, di chiamata in garanzia o di pluralità di convenuti.

### **16.9 Elezione di domicilio**

Ai fini del presente Contratto, le Parti eleggono il domicilio presso i rispettivi indirizzi che si trovano all'inizio delle presenti Condizioni. Tutte le notifiche o comunicazioni di messa in mora e, più in generale, qualsiasi corrispondenza che una delle Parti può indirizzare alla sua Parte contraente in relazione al presente Contratto, dovranno essere inviate all'indirizzo della Parte interessata indicato sul Preventivo, salvo disposizione espressa e specifica in deroga a tale regola.